

Psa

Chapter 78

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

| | | | | | | |
|--|--|----------------------|---|---|--|--|
| הִטּוּ condongkanlah H5186 | תּוֹרָתִי pengajaranku H8451 | עַמִּי hai-umatku | הֲאֲזִינָה Dengarkanlah H0238 | לְאַסַּף karya-Asaf H0623 | מִשְׁכִּיל Nyanyian-pengajaran H4905 | 1 |
| | | | | פִּי mulutku H6310 | לְאִמְרֵי- kepada-perkataan- H0561 | אָזְנוֹכֶם telingamu H0241 |

Nyanyian pengajaran Asaf. Pasanglah telinga untuk pengajaranku, hai bangsaku, sendengkanlah telingamu kepada ucapan mulutku.

| | | | | | | |
|------------------|---|--|--|--|--------------------------------|---|
| מִנִּי- dari- | חֵידוֹת teka-teki H2420 | אֲבִיעָה aku-akan-mengutarakan H5042 | פִּי mulutku H6310 | בְּמִשְׁלַל dengan-perumpamaan H4912 | אֶפְתָּחָה Aku-akan-membuka | 2 |
| | | | | | קָדָם: dahulu-kala | |

Aku mau membuka mulut mengatakan amsal, aku mau mengucapkan teka-teki dari zaman purbakala.

| | | | | | | |
|-----------------------|----------------------------|---|--|--|----------------|---|
| לָנוּ: kepada-kami | סִפְּרוּ- menceritakan- | וְאֲבוֹתֵינוּ dan-nenek-moyang-kami H0001 | וְנִדְעֵם dan-kami-ketahui H3045 | שָׁמְעֵנוּ kami-dengar H8085 | אֲשֶׁר Yang | 3 |
|-----------------------|----------------------------|---|--|--|----------------|---|

Yang telah kami dengar dan kami ketahui, dan yang diceritakan kepada kami oleh nenek moyang kami,

| | | | | | | |
|-----------------------------|--|--|---|---|--|---|
| מְסַפְּרִים menceritakan | אַחֲרָיו yang-kemudian H0314 | לְדוֹר kepada-generasi H1755 | מִבְּנֵיהֶם dari-anak-anak-mereka | וְנִכְחָד kami-sembojikan H3582 | לֹא Tidak H3808 | 4 |
| | עָשָׂה: Dia-lakukan | אֲשֶׁר yang | וְנִפְלְאוֹתָיו dan-keajaiban-keajaiban-Nya H6381 | וְעֻזּוֹ dan-kekuatan-Nya H5807 | יְהוָה TUHAN H3068 | תְּהִלָּתוֹ pujian-pujian H8416 |

kami tidak hendak sembunyikan kepada anak-anak mereka, tetapi kami akan ceritakan kepada angkatan yang kemudian puji-pujian kepada TUHAN dan kekuatan-Nya dan perbuatan-perbuatan ajaib yang telah dilakukan-Nya.

| | | | | | | | |
|----------------|---|-------------------------|---|--|---|--|---|
| אֲשֶׁר yang | בְּיִשְׂרָאֵל di-Israel H3478 | שָׁם Dia-menempatkan | וְתוֹרָהּ dan-hukum-Taurat H8451 | בְּיַעֲקֹב di-Yakub H3290 | וְעֵדוּת kesaksian H5715 | וַיִּקַּם Dan-Dia-mendirikan | 5 |
| | לְהוֹדִיעֵם untuk-memberitahukan-mereka H3045 | | אֲבוֹתֵינוּ nenek-moyang-kami H0001 | אֶת- (penanda-objek) H0853 | צִוָּהּ Dia-perintahkan H6680 | לְבָנֵיהֶם: kepada-anak-anak-mereka | |

Telah ditetapkan-Nya peringatan di Yakub dan hukum Taurat diberi-Nya di Israel; nenek moyang kita diperintahkan-Nya untuk memperkenalkannya kepada anak-anak mereka,

יִקְמוּ
mereka-akan-bangkit

וְיִלְדוּ
akan-dilahirkan
[H3205](#)

בָּנִים
anak-anak

אַחֲרָיו
yang-kemudian
[H0314](#)

דֹּר
generasi
[H1755](#)

וְיָדְעוּ
mengetahui
[H3045](#)

לְמַעַן
Supaya
[H4616](#)

6

לְבָנֵיהֶם:
kepada-anak-anak-mereka

וְיִסְפְּרוּ
dan-menceritakan

supaya dikenal oleh angkatan yang kemudian, supaya anak-anak, yang akan lahir kelak, bangun dan menceritakannya kepada anak-anak mereka,

וְשָׁכַחוּ
melupakan
[H7911](#)

וְלֹא
dan-tidak
[H3808](#)

כְּסֵלֶם
kepercayaan-mereka
[H3689](#)

בְּאֵלֵהֶם
di-dalam-Allah
[H0430](#)

וְיִשְׁמְנוּ
Dan-mereka-akan-menaruh

7

וְיִזְכְּרוּ:
mereka-akan-memelihara
[H5341](#)

וּמִצְוֹתָיו
dan-perintah-perintah-Nya
[H4687](#)

אֱלֹהִים
Allah
[H0410](#)

מַעֲלָלָיו-
perbuatan-perbuatan-
[H4611](#)

supaya mereka menaruh kepercayaan kepada Allah dan tidak melupakan perbuatan-perbuatan Allah, tetapi memegang perintah-perintah-Nya;

סוֹרֵר
keras-kepala
[H5637](#)

דֹּר
generasi
[H1755](#)

כְּאֲבוֹתָם
seperti-nenek-moyang-mereka
[H0001](#)

וְיִהְיוּ
mereka-akan-menjadi
[H1961](#)

וְלֹא
Dan-tidak
[H3808](#)

8

אֶת-
(penanda-objek)
[H0854](#)

נְאֻמָּה
setia
[H0539](#)

וְלֹא-
dan-tidak-
[H3808](#)

לְבָנוֹ
hatinya

הַכִּין
meneguhkan

לֹא-
tidak-
[H3808](#)

דֹּר
generasi
[H1755](#)

וּמְרֹתָהּ
dan-memberontak
[H4784](#)

רוּחָו:
rohnya

אֱלֹהִים
Allah
[H0410](#)

[H7307](#)

dan jangan seperti nenek moyang mereka, angkatan pendurhaka dan pemberontak, angkatan yang tidak tetap hatinya dan tidak setia jiwanya kepada Allah.

קָרָב:
pertempuran
[H7128](#)

בְּיוֹם
di-hari
[H3117](#)

הִפְּכוּ
berbalik
[H2015](#)

קֶשֶׁת
panah
[H7198](#)

רוֹמֵי-
pemanah-
[H0669](#)

נוֹשְׁקֵי
bersenjata

אֶפְרַיִם
Efraim
[H0669](#)

בְּנֵי-
Anak-anak-

9

Bani Efraim, pemanah-pemanah yang bersenjata lengkap, berbalik pada hari pertempuran;

מֵאֲנִי
menolak
[H3985](#)

וּבְתוֹרָתוֹ
dan-dalam-hukum-Taurat-Nya
[H8451](#)

אֱלֹהִים
Allah
[H0430](#)

בְּרִית
perjanjian
[H1285](#)

שְׁמֵרוּ
mereka-memelihara
[H8104](#)

לֹא
Tidak
[H3808](#)

10

לְלֶכֶת:
untuk-berjalan
[H3212](#)

mereka tidak berpegang pada perjanjian Allah dan enggan hidup menurut Taurat-Nya.

אֲשֶׁר
yang

וְנִפְלְאוֹתָיו
dan-keajaiban-keajaiban-Nya
[H6381](#)

עֲלִילוֹתָיו
perbuatan-perbuatan-Nya
[H5949](#)

וְיִשְׁכַּחוּ
Dan-mereka-melupakan
[H7911](#)

11

הִרְאָם:
Dia-perlihatkan-kepada-mereka
[H7200](#)

Mereka melupakan pekerjaan-pekerjaan-Nya dan perbuatan-perbuatan-Nya yang ajaib, yang telah diperlihatkan-Nya kepada mereka.

| | | | | | | | |
|--------------------|---|---|--|-------------------------|--|---|----|
| שָׂדֶה־ padang- | מִצְרַיִם Mesir H4714 | בְּאֶרֶץ di-tanah H0776 | פְּלֵא keajaiban H6382 | עָשָׂה Dia-melakukan | אֲבוֹתָם nenek-moyang-mereka H0001 | נִגַּד Di-hadapan H5048 | 12 |
|--------------------|---|---|--|-------------------------|--|---|----|

זֶעַן:
Zoaan
[H6814](#)

Di hadapan nenek moyang mereka dilakukan-Nya keajaiban-keajaiban, di tanah Mesir, di padang Zoaan;

| | | | | | | | |
|--|---------------------|---------------------------------------|--------------------------------|--|--------------------------------------|---|----|
| : נֶדֶם timbunan H5067 | כְּמוֹ־ seperti- | מַיִם air H4325 | וַיִּצְבֹּ־ dan-mendirikan- | וַיַּעֲבִירֵם dan-menyebarkan-mereka H5324 | יָם laut H3220 | בָּקַע Dia-membelah H1234 | 13 |
|--|---------------------|---------------------------------------|--------------------------------|--|--------------------------------------|---|----|

dibelah-Nya laut, diseberangkan-Nya mereka; didirikan-Nya air sebagai bendungan,

| | | | | | | |
|---|--|--------------------------|---|--|---|----|
| בְּאוֹר dengan-cahaya H0216 | הַלַּיְלָה malam H3915 | וְכָל־ dan-sepanjang- | יוֹמָם siang-hari H3119 | בְּעָנָן dengan-awan H6051 | וַיְנַחֵם Dan-Dia-menuntun-mereka H5148 | 14 |
|---|--|--------------------------|---|--|---|----|

אֵשׁ:
api
[H0784](#)

dituntun-Nya mereka dengan awan pada waktu siang, dan semalam suntuk dengan terang api;

| | | | | | |
|---|---|--------------------------------|---|--|----|
| כְּתֵהוֹמוֹת seperti-samudera H8415 | וַיִּשְׂק dan-memberi-minum H8248 | בְּמִדְבָּר di-padang-gurun | צָרִים batu-batu-karang H6697 | יִבְקַע Dia-membelah H1234 | 15 |
|---|---|--------------------------------|---|--|----|

רַבָּה:
banyak

dibelah-Nya gunung batu di padang gurun, diberi-Nya mereka minum banyak air seperti dari samudera raya;

| | | | | | | |
|---|---|--|--|---|---|----|
| : מַיִם air H4325 | כְּנְהָרוֹת seperti-sungai-sungai H5104 | וַיִּזְרַד dan-mengalirkan H3381 | מִסֵּלַע dari-batu H5553 | נוֹזְלִים aliran-aliran H5140 | וַיֹּצֵא Dan-Dia-mengeluarkan H3318 | 16 |
|---|---|--|--|---|---|----|

dibuat-Nya aliran air keluar dari bukit batu, dan dibuat-Nya air turun seperti sungai.

| | | | | | |
|--|---------------------|-----------------------|---------------------------------------|---|----|
| לְמַרְוֹת untuk-memberontak-terhadap H4784 | לֹו terhadap-Nya | לְחַטָּא־ berdosa- | עוֹד lagi H5750 | וַיֹּסִיפוּ Tetapi-mereka-terus H3254 | 17 |
|--|---------------------|-----------------------|---------------------------------------|---|----|

בְּצִיָּה:
di-tempat-kering
[H6723](#)

עַלְיוֹן
Yang-Mahatinggi

Tetapi mereka terus berbuat dosa terhadap Dia, dengan memberontak terhadap Yang Mahatinggi di padang kering.

| | | | | | |
|---|------------------------------|--|--|--|----|
| אֲכָל makanan H0400 | לְשֹׂאֵל־ dengan-meminta- | בְּלִבָּבָם di-dalam-hati-mereka H3824 | אֱלֹהִים Allah H0410 | וַיִּנְסוּ־ Dan-mereka-mencobai- H5254 | 18 |
|---|------------------------------|--|--|--|----|

לְנַפְשָׁם:
untuk-nafsu-mereka
[H5315](#)

Mereka mencobai Allah dalam hati mereka dengan meminta makanan menurut nafsu mereka.

| | | | | | | | |
|---|------------------------|--|--|--|--|---|----|
| שֶׁלֶחַן meja H7979 | לַעֲרֹךְ menyiapkan | אֱלֹהִים Allah H0410 | הַיּוֹכֵל sanggupkah H3201 | אָמְרוּ mereka-berkata H0559 | בְּאֵלֵהֶם melawan-Allah H0430 | וַיְדַבְּרוּ Dan-mereka-berbicara H1696 | 19 |
|---|------------------------|--|--|--|--|---|----|

בְּמִדְבָּר:
di-padang-gurun

Mereka berkata terhadap Allah: "Sanggupkah Allah menyajikan hidangan di padang gurun?"

| | | | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|--|----|
| וַיִּזְבּוּ dan-mengalir H2100 | מֵי־מַיִם air H4325 | וַיִּזְבּוּ dan-mengalir H2100 | 20 |
|--|---|--|--|--|--|--|----|

| | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|
| וַיִּזְבּוּ dan-mengalir H2100 |
|--|--|--|--|--|--|--|

לְעַמּוֹ:
bagi-umat-Nya

Memang, Ia memukul gunung batu, sehingga terpancar air dan membanjir sungai-sungai; tetapi sanggupkah Ia memberikan roti juga, atau menyediakan daging bagi umat-Nya?"

| | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|----|
| בְּיַעֲקֹב terhadap-Yakub H3290 | וַיִּשָּׂא menyala H5400 | 21 |
|---|--|--|--|--|--|--|----|

| | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|
| וַיִּשָּׂא menyala H5400 |
|--|--|--|--|--|--|--|

Sebab itu, ketika mendengar hal itu, TUHAN gemas, api menyala menimpa Yakub, bahkan murka bergejolak menimpa Israel,

| | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|---|----|
| בְּיַשׁוּעָתוֹ: pada-keselamatan-Nya H3444 | וְלֹא dan-tidak H3808 | 22 |
|--|---|---|---|---|---|---|----|

sebab mereka tidak percaya kepada Allah, dan tidak yakin akan keselamatan dari pada-Nya.

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|----|
| וַיִּצְוֶה Dan-Dia-memerintahkan H6680 | 23 |
|--|--|--|--|--|--|--|----|

Maka Ia memerintahkan awan-awan dari atas, membuka pintu-pintu langit,

| | | | | | | | |
|---|--|---------------------------------------|---|--|---|---|----|
| וַיִּמְטֵר Dan-Dia-menghujani H4305 | עָלֵיהֶם atas-mereka H0398 | מִן manna H0398 | לְאֹכְלָם untuk-dimakan H0398 | וַיִּדְנֶה dan-gandum- H1715 | שָׁמַיִם langit H8064 | וַיִּתֵּן Dia-berikan H5414 | 24 |
|---|--|---------------------------------------|---|--|---|---|----|

לָמוֹ:
kepada-mereka

menurunkan kepada mereka hujan manna untuk dimakan, dan memberikan kepada mereka gandum dari langit;

| | | | | | | | | |
|---|---|--|--|---|---|--|---|----|
| לְשֹׂבְעָם: untuk-kenyang H7648 | לָהֶם kepada-mereka H1992 | שָׁלַח Dia-kirim H7971 | צִיָּדָה bekal H6720 | אִישׁ seseorang H0376 | אָכַל dimakan H0398 | אֲבִירִים yang-perkasa H0047 | רוֹתֵם Roti H3899 | 25 |
|---|---|--|--|---|---|--|---|----|

setiap orang telah makan roti malaikat, Ia mengirimkan perbekalan kepada mereka berlimpah-limpah.

בְּעֹזֹ
dengan-kuasa-Nya H5797

וַיִּנְהַג
dan-Dia-mengirimkan

בַּשָּׁמַיִם
di-langit H8064

קָדִים
angin-timur H6921

יָסַע
Dia-menghembuskan H5265

26

תִּימֹן:
angin-selatan
H8486

Ia telah menghembuskan angin timur di langit dan menggiring angin selatan dengan kekuatan-Nya;

עוֹף
burung H5775

לְיָם
laut H3220

וְכַחֲסֵל
dan-seperti-pasir H2344

שָׂאֵר
daging H7607

כַּעֲפָר
seperti-debu H6083

עֲלֵיהֶם
atas-mereka

וַיִּמְטֵר
Dan-Dia-menghujani H4305

27

כָּנָף:
bersayap
H3671

Ia menurunkan kepada mereka hujan daging seperti debu banyaknya, dan hujan burung-burung bersayap seperti pasir laut;

לְמִשְׁכְּנֵיהֶם:
tempat-tempat-kediaman-Nya H4908

סְבִיב
sekeliling H5439

מִתְּהוֹ
perkemahan-Nya H4264

בְּקֶרֶב
di-tengah H7130

וַיִּפֹּל
Dan-Dia-menjatuhkan H5307

28

Ia menjatuhkannya ke tengah perkemahan mereka, sekeliling tempat kediaman itu.

יָבֵא
Dia-berikan H0935

לְרִצּוֹנָם
dan-keinginan-mereka H8378

מְאֹד
sangat H3966

וַיִּשְׁבְּעוּ
dan-mereka-sangat-kenyang H7646

וַיֹּאכְלוּ
Dan-mereka-makan H0398

29

לָהֶם:
kepada-mereka
H1992

Mereka makan dan menjadi sangat kenyang; Ia memberikan kepada mereka apa yang mereka inginkan.

בְּפִיהֶם:
di-mulut-mereka H6310

אֲכָלָם
makanan-mereka H0400

עוֹד
masih H5750

מִתְּרִצּוֹנָם
dari-keinginan-mereka H8378

זָרוּ
mereka-menjauhi

לֹא-
Tidak- H3808

30

Mereka belum merasa puas, sedang makanan masih ada di mulut mereka;

וַיַּהַרְג
dan-Dia-membunuh H2026

בָּהֶם
terhadap-mereka

עָלָה
naik H5927

וְאֱלֹהִים
Allah H0430

וַיִּאָּרַךְ
Dan-kemarahan H0639

31

הִקְרִיעַ:
Dia-tumbangkan H3766

יִשְׂרָאֵל
Israel H3478

וּבְחֹרֵי
dan-teruna-teruna H0970

בְּמִשְׁמֵנֵיהֶם
di-antara-yang-gemuk-mereka

maka bangkitlah murka Allah terhadap mereka: Ia membunuh gembong-gembong mereka, dan menewaskan teruna-teruna Israel.

הָאֱמִינוּ
percaya H0539

וְלֹא-
dan-tidak- H3808

עוֹד
lagi H5750

הִטְאוּ-
mereka-berdosa- H2398

זֵאת
ini H2063

בְּכֹל-
Dalam-semua- H3605

32

בְּנִפְלְאוֹתָיו:
pada-keajaiban-keajaiban-Nya
H6381

Sekalipun demikian mereka masih saja berbuat dosa dan tidak percaya kepada perbuatan-perbuatan-Nya yang ajaib.

| | | | | |
|--|---|--|---|----|
| וְשָׂנוּתָם dan-tahun-tahun-mereka H8141 | יְמֵיהֶם hari-hari-mereka H3117 | בְּהֶבֶל dalam-kesia-siaan H1892 | וַיִּכְלֶה- Dan-Dia-mengakhiri- H3615 | 33 |
|--|---|--|---|----|

בְּבִדְדָהּ:
dalam-kengerian
[H0928](#)

Sebab itu Ia membuat hari-hari mereka habis dalam kesia-siaan, dan tahun-tahun mereka dalam kekejutan.

| | | | | |
|---|--|---|-----------------|----|
| וְשָׁבוּ dan-mereka-kembali H7725 | וַדָּרְשׁוּהוּ lalu-mereka-mencari-Dia H1875 | הָרָגָם Dia-membunuh-mereka H2026 | אִם- Ketika- | 34 |
|---|--|---|-----------------|----|

וַיִּשְׁחָרוּ-
Allah dan-mencari-dengan-sungguh-sungguh-
[H0410](#) [H7836](#)

Apabila Ia membunuh mereka, maka mereka mencari Dia, mereka berbalik dan mengingini Allah;

| | | | | | | |
|------------------------------|---|---|--|-----------------|--|----|
| עֲלִיּוֹן Yang-Mahatinggi | וְאֵל dan-Allah H0410 | צוּרָם batu-karang-mereka H6697 | אֱלֹהִים Allah H0430 | כִּי- bahwa- | וַיִּזְכְּרוּ Dan-mereka-ingat H2142 | 35 |
|------------------------------|---|---|--|-----------------|--|----|

וַיִּצְלָם:
penebus-mereka

mereka teringat bahwa Allah adalah gunung batu mereka, dan bahwa Allah Yang Mahatinggi adalah Penebus mereka.

| | | | | |
|---|---|---|---|----|
| יִכְזְבוּ- berbohong- H3576 | וּבִלְשׁוֹנָם dan-dengan-lidah-mereka H3956 | בְּפִיהֶם dengan-mulut-mereka H6310 | וַיִּפְתְּוּהוּ Tetapi-mereka-merayu-Nya | 36 |
|---|---|---|---|----|

לּוֹ:
kepada-Nya

Tetapi mereka memperdaya Dia dengan mulut mereka, dan dengan lidahnya mereka membohongi Dia.

| | | | | | | | |
|--|--|---|-----------------------|-----------------|---|-----------------------------|----|
| בְּבְרִיתוֹ: kepada-perjanjian-Nya H1285 | נְאֻמָּנוּ setia H0539 | וְלֹא dan-tidak H3808 | עִמּוֹ bersama-Nya | נָכוֹן teguh | לֹא- tidak- H3808 | וְלִבָּם Dan-hati-mereka | 37 |
|--|--|---|-----------------------|-----------------|---|-----------------------------|----|

Hati mereka tidak tetap pada Dia, dan mereka tidak setia pada perjanjian-Nya.

| | | | | | | | |
|-------------------------|---|---|--|------------------------|--|---|----|
| וְהָרְבָה dan-sering | וַיִּשְׁחִית membinasakan H7843 | וְלֹא- dan-tidak- H3808 | עוֹן kesalahan H5771 | יִכְפֹּר mengampuni | וְרָחוּם penyayang H7349 | וְהוּא Tetapi-Dia H1931 | 38 |
|-------------------------|---|---|--|------------------------|--|---|----|

חַמָּתוֹ:
murka-Nya
[H2534](#)

כָּל-
segala-
[H3605](#)

זָעִיר
membangkitkan
[H5782](#)

וְלֹא-
dan-tidak-
[H3808](#)

אַפּוֹ
kemarahan-Nya
[H0639](#)

לְהַשִּׁיב
memalingkan
[H7725](#)

Tetapi Ia bersifat penyayang, Ia mengampuni kesalahan mereka dan tidak memusnahkan mereka; banyak kali Ia menahan murka-Nya dan tidak membangkitkan segenap amarah-Nya.

| | | | | | | | | |
|--|---|--|---|---|--|-----------------|---|----|
| יָשׁוּב: kembali H7725 | וְלֹא dan-tidak H3808 | הוֹלֵךְ yang-pergi H1980 | רוּחַ nafas H7307 | הִמָּנָה mereka H1992 | בָּשָׂר daging H1320 | כִּי- bahwa- | וַיִּזְכֹּר Dan-Dia-ingat H2142 | 39 |
|--|---|--|---|---|--|-----------------|---|----|

Ia ingat bahwa mereka itu daging, angin yang berlalu, yang tidak akan kembali.

| | | | | |
|----------------------------------|--------------------------------|--|--|----|
| יַעֲצִיבוּהוּ menyusahkan-Nya | בְּמַדְבָּר di-padang-gurun | יִמְרוּהוּ mereka-memberontak-terhadap-Nya H4784 | בְּמָה Betapa-sering H4100 | 40 |
|----------------------------------|--------------------------------|--|--|----|

בִּישִׁמּוֹן:
di-tempat-sunyi
[H3452](#)

Berapa kali mereka memberontak terhadap Dia di padang gurun, dan menyusahkan hati-Nya di padang belantara!

| | | | | | | |
|---|---|---|--|---|---|----|
| הִתּוּוּ: mereka-sakiti H8428 | יִשְׂרָאֵל Israel H3478 | וְקֹדֶשׁ dan-Yang-Kudus H6918 | אֱלֹהִים Allah H0410 | וַיִּנְסוּ dan-mencobai H5254 | וַיָּשׁוּבוּ Dan-mereka-kembali H7725 | 41 |
|---|---|---|--|---|---|----|

Berulang kali mereka mencobai Allah, menyakiti hati Yang Kudus dari Israel.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|--|--|--|--|---|----|
| מִנִּי- dari- H6299 | פָּדָם Dia-menebus-mereka H6299 | אֲשֶׁר- ketika- H3117 | יּוֹם hari H3117 | יָדוֹ tangan-Nya H3027 | אֶת- (penanda-objek) H0853 | זָכְרוּ mereka-ingat H2142 | לֹא- Tidak- H3808 | 42 |
|---|---|---|--|--|--|--|---|----|

צָר:
musuh

Mereka tidak ingat kepada kekuasaan-Nya, kepada hari Ia membebaskan mereka dari pada lawan,

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|---|----|
| זֶעַן: Zoan H6814 | בְּשָׂדֵה- di-padang- H4159 | וּמוֹפְתָיו dan-mukjizat-mukjizat-Nya H4159 | אֹתוֹתָיו tanda-tanda-Nya H0226 | בְּמִצְרַיִם di-Mesir H4714 | שָׁם Dia-menaruh H4714 | אֲשֶׁר- Ketika- H4714 | 43 |
|---|---|---|---|---|--|---|----|

ketika Ia mengadakan tanda-tanda di Mesir dan mujizat-mujizat di padang Zoan.

| | | | | | |
|--|---|---|---|--|----|
| בְּל- tidak- H1077 | וְנִזְלֵיהֶם dan-aliran-aliran-mereka H5140 | יְאֵרֵיהֶם sungai-sungai-mereka H2975 | לְדָם menjadi-darah H1818 | וַיַּהֲפֹךְ Dan-Dia-mengubah H2015 | 44 |
|--|---|---|---|--|----|

יִשְׁתְּיוּ:
mereka-dapat-minum
[H8354](#)

Ia mengubah menjadi darah sungai-sungai mereka dan aliran-aliran air mereka, sehingga tidak terminum;

| | | | | | |
|---|--|---|--|--|----|
| וְצַפְרֵיָע dan-katak H6854 | וַיֹּאכְלֵם dan-memakan-mereka H0398 | עֲרָב lalat-pikat H6157 | בָּתָם terhadap-mereka H6157 | וַיִּשְׁלַח Dia-mengirim H7971 | 45 |
|---|--|---|--|--|----|

וַתִּשְׁחִיתֵם:
dan-memusnahkan-mereka
[H7843](#)

Ia melepaskan kepada mereka lalat pikat yang memakan mereka, dan katak-katak yang memusnahkan mereka;

| | | | | | |
|---|--|---|--|--|----|
| לְאֶרְבָּה: kepada-belalang H0697 | וַיִּיגְעֵם dan-jerih-payah-mereka H3018 | יְבוֹלָם hasil-mereka H2981 | לְחֶסֶיל kepada-belalang H2625 | וַיִּתֵּן Dan-Dia-memberikan H5414 | 46 |
|---|--|---|--|--|----|

Ia memberikan hasil tanah mereka kepada ulat, dan hasil jerih payah mereka kepada belalang;

| | | | | |
|--|--|--|--|----|
| וְשָׂקְמוֹתָם dan-pohon-ara-hutan-mereka H8256 | גִּבְנֵם pokok-anggur-mereka H1612 | בְּבָרָד dengan-hujan-es H1259 | יִהְרַג Dia-membunuh H2026 | 47 |
|--|--|--|--|----|

בְּחַנְמָל׃
dengan-hawa-beku
[H2602](#)

Ia mematikan pohon anggur mereka dengan hujan batu, dan pohon-pohon ara mereka dengan embun beku;

| | | | | | |
|--|--|--|---|---|----|
| לְרִשְׁפִּים׃ kepada-petir H7565 | דַּמְקֵינֵיהֶם dan-kawanan-ternak-mereka H4735 | בְּעֵירִים ternak-mereka H1165 | לְבָרָד kepada-hujan-es H1259 | וַיִּסְגֵּר Dan-Dia-menyerahkan H5462 | 48 |
|--|--|--|---|---|----|

Ia membiarkan kawanan binatang mereka ditimpa hujan es, dan ternak mereka disambar halilintar;

| | | | | | | | |
|--------------------------|---|--|---|--|--------------------------|--|----|
| וְצָרָה dan-kesusahan | וְזַעַם dan-geram H2195 | עֲבָרָה amarah H5678 | אָפוּ kemarahan-Nya H0639 | חֲרוֹן murka H2740 | וּבָם terhadap-mereka | וַיִּשְׁלַח- Dia-melepaskan- H7971 | 49 |
|--------------------------|---|--|---|--|--------------------------|--|----|

מְשִׁלַּחַת
utusan
[H4917](#)
מַלְאָכָי
malaikat-malaikat
[H4397](#)
רָעִים׃
bencana

Ia melepaskan kepada mereka murka-Nya yang menyala-nyala, kegemasan, kegeraman dan kesesakan, suatu pasukan malaikat yang membawa malapetaka;

| | | | | | | | |
|--|--|--|----------------|---|-----------------|--|----|
| נַפְשָׁם jiwa-mereka H5315 | מִמָּוֶת dari-kematian H4194 | חֲשָׂדָה Dia-menahan H2820 | לֹא- tidak- | לְאָפוּ untuk-kemarahan-Nya H0639 | נְתִיב jalan | וַיִּפְלֹס Dia-meratakan H6424 | 50 |
|--|--|--|----------------|---|-----------------|--|----|

וַיַּחֲיֵיהֶם׃
dan-kehidupan-mereka
לְדָבָר
kepada-wabah
[H1698](#)
הַסָּגִיר׃
Dia-menyerahkan
[H5462](#)

Ia membiarkan murka-Nya berkobar, Ia tidak mencegah jiwa mereka dari maut, nyawa mereka diserahkan-Nya kepada penyakit sampar;

| | | | | | | |
|--|---|---|---|-----------------|---|----|
| אוֹזְנִים kekuatan H0202 | רֵאשִׁית buah-pertama H7225 | בְּמִצְרַיִם di-Mesir H4714 | בְּבוֹר anak-sulung H1060 | כָּל- semua- | וַיִּנְד Dan-Dia-menewaskan H5221 | 51 |
|--|---|---|---|-----------------|---|----|

בְּאֶהְלֵי-
di-kemah-kemah-
[H0168](#)
חָם׃
Ham
[H2526](#)

dibunuh-Nya semua anak sulung di Mesir, kegagahan mereka yang pertama-tama di kemah-kemah Ham;

| | | | | |
|--|--------------------|---|--|----|
| וַיְנַהֲגֵם dan-Dia-menuntun-mereka | עַמּוֹ umat-Nya | כַּצֹּאֵן seperti-domba H6629 | וַיִּסַּע Dan-Dia-menyuruh-berangkat H5265 | 52 |
|--|--------------------|---|--|----|

כַּעֲדָר
seperti-kawanan
[H5739](#)
בְּמִדְבָּר׃
di-padang-gurun

disuruh-Nya umat-Nya berangkat seperti domba-domba, dipimpin-Nya mereka seperti kawanan hewan di padang gurun;

| | | | | | | |
|--|---------------------------------------|---|---|--|---|----|
| אויביהם musuh-musuh-mereka H0341 | ואת- dan- H0853 | פחדו mereka-takut H6342 | ולא dan-tidak H3808 | לבטח dengan-aman H0983 | וינתם Dan-Dia-memimpin-mereka H5148 | 53 |
|--|---------------------------------------|---|---|--|---|----|

הים :
laut
[H3220](#)

כסה
menutupi
[H3680](#)

dituntun-Nya mereka dengan tenteram, sehingga tidak gemetar, sedang musuh mereka dilingkupi laut;

| | | | | | | | |
|---|------------------------------------|---|--|--|-------------------------------------|---|----|
| קנתה memperoleh H7069 | זה ini H2088 | הר- gunung- H2022 | קדשו kudus-Nya H6944 | גבול wilayah H1366 | אל- ke- H0413 | ויביאם Dan-Dia-membawa-mereka H0935 | 54 |
|---|------------------------------------|---|--|--|-------------------------------------|---|----|

ימינו :
tangan-kanan-Nya
[H3225](#)

dibawa-Nya mereka ke tanah-Nya yang kudus, yakni pegunungan ini, yang diperoleh tangan kanan-Nya;

| | | | |
|-----------------------|---|--|----|
| גוים bangsa-bangsa | ומפניהם dari-depan-mereka H6440 | ויגרש Dan-Dia-mengusir H1644 | 55 |
|-----------------------|---|--|----|

| | | |
|---|-------------------------------|---|
| נחלה milik-pusaka H5159 | בתבלי dengan-tali-pengukur | ויפילם dan-Dia-menempatkan-mereka-dengan-undian H5307 |
|---|-------------------------------|---|

| | | | |
|---|--|---|---|
| ישׂראל : Israel H3478 | שבטי suku-suku H7626 | באֶהֱלֵיהֶם di-kemah-kemah-mereka H0168 | וישכן dan-Dia-menempatkan H7931 |
|---|--|---|---|

dihalau-Nya bangsa-bangsa dari depan mereka, dibagi-bagikan-Nya kepada mereka tanah pusaka dengan tali pengukur, dan disuruh-Nya suku-suku Israel mendiami kemah-kemah mereka itu.

| | | | | | |
|--------------------------|---|---|--|--|----|
| עליון Yang-Mahatinggi | אלהים Allah H0430 | את- (penanda-objek) H0853 | וימרו dan-memberontak-terhadap H4784 | וינסו Tetapi-mereka-mencobai H5254 | 56 |
|--------------------------|---|---|--|--|----|

| | | |
|--|--------------------------------------|--|
| שמרו : mereka-pelihara H8104 | לא tidak H3808 | ועדותיו dan-kesaksian-kesaksian-Nya |
|--|--------------------------------------|--|

Tetapi mereka mencobai dan memberontak terhadap Allah, Yang Mahatinggi, dan tidak berpegang pada peringatan-peringatan-Nya;

| | | | | |
|---|--|---|---|----|
| נהפכו mereka-berbelok H2015 | כאבותם seperti-nenek-moyang-mereka H0001 | ויבגדו dan-berkhianat H0898 | ויסגו Dan-mereka-berbalik H5472 | 57 |
|---|--|---|---|----|

| | |
|---------------------------------------|--|
| רמיה : yang-tidak-dapat-diandalkan | כקשת seperti-busur H7198 |
|---------------------------------------|--|

mereka murtad dan berkhianat seperti nenek moyang mereka, berubah seperti busur yang memperdaya;

| | | |
|--|--|----|
| בבמותם dengan-bukit-bukit-pengorbanan-mereka H1116 | ויבעיסוהו Dan-mereka-membangkitkan-kemarahan-Nya H3707 | 58 |
|--|--|----|

| | |
|--|---|
| יקניאוהו : membuat-Dia-cemburu H7065 | ובפסיליהם dan-dengan-patung-patung-mereka H6456 |
|--|---|

mereka menyakiti hati-Nya dengan bukit-bukit pengorbanan mereka, membuat Dia cemburu dengan patung-patung mereka.

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------|---------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בְּיִשְׂרָאֵל: | מְאֹד | וַיִּמָּאֵס | וַיִּתְעַבֵּר | אֱלֹהִים | שָׁמַע | 59 |
| Israel | sangat | dan-Dia-menolak | dan-Dia-murka | Allah | Mendengar | |
| H3478 | H3966 | | | H0430 | H8085 | |

Ketika Allah mendengarnya, Ia menjadi gemas, Ia menolak Israel sama sekali;

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בְּאָדָם: | שָׁכַן | אֹהֶל | שִׁלֹּ | מִשְׁכָּן | וַיַּטֵּשׁ | 60 |
| di-antara-manusia | Dia-tempatkan | tenda | Silo | kemah | Dan-Dia-meninggalkan | |
| H0120 | H7931 | H0168 | H7887 | H4908 | H5203 | |

Ia membuang kediaman-Nya di Silo kemah yang didiami-Nya di antara manusia;

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|----|
| בְּיָד- | וַתְּפָאֲרֵתוּ | עֲזוֹ | לְשָׁבִי | וַיִּתֵּן | 61 |
| ke-dalam-tangan- | dan-kemuliaan-Nya | kekuatan-Nya | ke-dalam-tawanan | Dan-Dia-memberikan | |
| H3027 | H8597 | H5797 | | H5414 | |

צָר:
musuh

Ia membiarkan kekuatan-Nya tertawan, membiarkan kehormatan-Nya jatuh ke tangan lawan;

| | | | | | |
|-----------------------|-------------------------------|----------|-----------------------|-----------------------|----|
| הִתְעַבֵּר: | וּבְנִחְלָתוֹ | עַמּוֹ | לְחָרֵב | וַיִּסְגֵּר | 62 |
| Dia-marah | dan-terhadap-milik-pusaka-Nya | umat-Nya | kepada-pedang | Dan-Dia-menyerahkan | |
| H5159 | | | H2719 | H5462 | |

Ia membiarkan umat-Nya dimakan pedang, dan gemaslah Ia atas milik-Nya sendiri.

| | | | | | | |
|-------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| הוֹלִלּוּ: | לֹא | וּבְתוֹלְתָיו | אֵשׁ | אָכְלָהּ- | בַּחֹרֵי | 63 |
| dinyanyikan | tidak | dan-perawan-perawannya | api | memakan- | Teruna-terunanya | |
| | H3808 | H1330 | H0784 | H0398 | H0970 | |

Anak-anak teruna mereka dimakan api, dan anak-anak dara mereka tidak lagi dipuja dengan nyanyian perkawinan;

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| תִּבְכֶּינָה: | לֹא | וְאֵלְמִנְתָּיו | נָפְלוּ | בְּחַרֵב | כַּהֲנָיִם | 64 |
| menangis | tidak | dan-janda-jandanya | rebah | dengan-pedang | Imam-imamnya | |
| H1058 | H3808 | H0490 | H5307 | H2719 | H3548 | |

imam-imam mereka gugur oleh pedang, dan janda-janda mereka tidak dapat menangis.

| | | | | | | |
|-----------------------|----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| מִיָּזָן: | מִתְרַנֵּן | כְּגִבּוֹר | אֲדֹנָי | וּכְיָשׁוּן | וַיִּקְּץ | 65 |
| karena-anggur | yang-berteriak | seperti-pahlawan | Tuhan | seperti-orang-tidur | Dan-bangun | |
| H3196 | | H1368 | H0136 | H3463 | H3364 | |

Lalu terjagalah Tuhan, seperti orang yang tertidur, seperti pahlawan yang siuman dari mabuk anggur;

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|----|
| נָתַן | עוֹלָם | חִרְפָּת | אֲחֹר | צָרִי | וַיִּדֶף- | 66 |
| Dia-berikan | kekal | kehinaan | dari-belakang | musuh-musuh-Nya | Dan-Dia-memukul- | |
| H5414 | H5769 | H2781 | H0268 | | H5221 | |

לְמוֹ:
kepada-mereka

Ia memukul mundur para lawan-Nya, Ia menyebabkan mereka mendapat cela untuk selama-lamanya.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|----|
| בְּחָר: | לֹא | אֶפְרַיִם | וּבְשִׁבְט | יוֹסֵף | בְּאֹהֶל | וַיִּמָּאֵס | 67 |
| Dia-pilih | tidak | Efraim | dan-suku | Yusuf | kemah | Dan-Dia-menolak | |
| H0977 | H3808 | H0669 | H7626 | H3130 | H0168 | | |

Ia menolak kemah Yusuf, dan suku Efraim tidak dipilih-Nya,

| | | | | | | | | |
|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אֲשֶׁר | צִיּוֹן | הָר | אֶת־ | יְהוּדָה | שִׁבְט | אֶת־ | וַיִּבְחַר | 68 |
| yang | Sion | gunung | (penanda-objek) | Yehuda | suku | (penanda-objek) | Tetapi-Dia-memilih | |
| | H6726 | H2022 | H0853 | H3063 | H7626 | H0853 | H0977 | |

אָהֵב:
Dia-cintai
[H0157](#)

tetapi Ia memilih suku Yehuda, gunung Sion yang dikasihi-Nya;

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|-----------------------|----|
| כְּאָרֶץ | מִקְדָּשׁוֹ | רָמִים | כְּמוֹ- | וַיִּבֶן | 69 |
| seperti-bumi | tempat-kudus-Nya | tempat-tinggi | seperti- | Dan-Dia-membangun | |
| H0776 | H4720 | | H3644 | H1129 | |

לְעוֹלָם:
untuk-selamanya
[H5769](#)

יָסְדָה:
Dia-mendirikannya
[H3245](#)

Ia membangun tempat kudus-Nya setinggi langit, laksana bumi yang didasarkan-Nya untuk selama-lamanya;

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| צֹאן: | מִמְכָּלָת | וַיִּקְחֶהוּ | עֲבָדוֹ | דָּוִד | וַיִּבְחַר | 70 |
| domba | dari-kandang-kandang | dan-Dia-mengambilnya | hamba-Nya | Daud | Dan-Dia-memilih | |
| H6629 | H4356 | H3947 | H5650 | H1732 | H0977 | |

dipilih-Nya Daud, hamba-Nya, diambil-Nya dia dari antara kandang-kandang kambing domba;

| | | | | | |
|-----------------------|---------------------|-----------------------|---------------------------|----------------|----|
| בְּיַעֲקֹב | לְרֵעוֹת | הֵבִיאוֹ | עֲלוֹת | מֵאַחֶר | 71 |
| Yakub | untuk-mengembalikan | Dia-membawanya | domba-domba-yang-menyusui | Dari-mengikuti | |
| H3290 | | H0935 | H5763 | | |

נַחֲלָתוֹ:
milik-pusaka-Nya
[H5159](#)

וּבְיִשְׂרָאֵל
dan-Israel
[H3478](#)

עַמּוֹ
umat-Nya

dari tempat domba-domba yang menyusui didatangkan-Nya dia, untuk mengembalikan Yakub, umat-Nya, dan Israel, milik-Nya sendiri.

| | | | | |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------|----|
| וּבְתִבּוֹנוֹת | לְבָבוֹ | כְּתָם | וַיִּרְעֵם | 72 |
| dan-dengan-keterampilan | hatinya | dengan-ketulusan | Dan-dia-mengembalikan-mereka | |
| H8394 | H3824 | H8537 | | |

יְנַחֵם:
dia-menuntun-mereka
[H5148](#)

כַּפָּיו
tangan-tangannya
[H3709](#)

Ia mengembalikan mereka dengan ketulusan hatinya, dan menuntun mereka dengan kecakapan tangannya.